

MOZZJONI

Il-Prim Ministru jipproponi lill-Kamra tad-Deputati:

Peress li fid-Deċiżjoni tal-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern tas-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, imlaqqgħin fil-Kunsill Ewropew, fit-18 u d-19 ta' Ġunju 2009, dwar it-thassib tal-poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbona;

Peress li jfakkru fid-dikjarazzjoni tal-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern, imlaqqgħin fil-Kunsill Ewropew, fit-18 u d-19 ta' Ġunju 2009 li, waqt il-konklużjoni tat-Trattat ta' Adeżjoni li jmiss, jistabbilixxu d-dispożizzjonijiet ta' dik id-Deċiżjoni fi Protokoll li jinhemeż, f'konformita mar-rekwiżiti kostituzzjonali rispettivi tagħhom, mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;

Peress li r-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri ffirmaw il-Protokoll dwar it-thassib tal-poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbona, fis-16 ta' Mejju 2012;

Peress li dan it-Protokoll jeħtieġ li jiġi rratifikat mill-partijiet kollha sabiex jiġi fis-seħh;

Peress li bis-saħħa tas-sub-artiklu (2) tal-Artiklu 2 tal-Att dwar l-Unjoni Ewropea (Kap. 460) il-Prim Ministru jista' jagħmel Ordni sabiex trattat speċifikat fl-Ordni jitqies bħala haġa wahda mat-Trattat tal-Adeżjoni ta' Malta mal-Unjoni Ewropea;

Peress li l-istess sub-artikolu jipprovdi li l-ebda Ordni bħal dik ma tista' ssir qabel ma abbozz ta' l-istess ikun approvat b'riżoluzzjoni tal-Kamra;

Peress li l-Prim Ministru beħsiebu johroġ Ordni kif fuq imsemmi li abożz tiegħu qiegħed jiġi anness ma' din ir-riżoluzzjoni;

U peress li l-istess sub-artiklu (2) tal-Artiklu 2 tal-Att dwar l-Unjoni Ewropea jipprovdi li tali riżoluzzjoni għandha tiġi l-ewwel sottomessa għall-eżami mill-Kumitat Permanenti għall-Affarijiet Barranin u Ewropej (jew dak il-Kumitat Permanenti li minn żmien għall-iehor jissostitwixxi l-istess Kumitat);

Peress li s-sub-artiklu 2 tal-Artiklu 2 tal-Att ta l-2003 l-Unjoni Ewropea jipprovdi wkoll li l-Kumitat Permanenti għall-Affarijiet Barranin u Ewropej għandu jiltaqa' fi żmien hmistax-il jum minn meta tkun giet intavolata l-mozzjoni f'liema terminu għandu jsir rapport lill-istess Kamra dwar il-mozzjoni u d-diskussjoni dwarha f'dak il-Kumitat mill-President tiegħu, u l-Kamra għandha wara l-presentazzjoni ta' dak ir-rapport għandha tipproċedi għal dibattitu u votazzjoni dwar dik il-mozzjoni;

Peress li fil-¹⁷ ~~13~~ ^{Mejju} 2013 il-Prim Ministru ta avviż ta' din il-mozzjoni li giet sottomessa għall-eżami u giet eżaminata u dwarha sar rapport mill-President tal-Kumitat Permanenti għall-Affarijiet Barranin u Ewropej kif fuq indikat;

Għalhekk issa din il-Kamra tirriżolvi li tawtorizza l-hruġ tal-Ordni mill-Prim Ministru li l-abożz tagħha jinsab anness ma' din ir-riżoluzzjoni.


Prim Ministru

PROTOCOL
ON THE CONCERNS OF THE IRISH PEOPLE
ON THE TREATY OF LISBON

TITLE I

RIGHT TO LIFE, FAMILY AND EDUCATION

ARTICLE 1

Nothing in the Treaty of Lisbon attributing legal status to the Charter of Fundamental Rights of the European Union, or in the provisions of that Treaty in the area of Freedom, Security and Justice affects in any way the scope and applicability of the protection of the right to life in Article 40.3.1, 40.3.2 and 40.3.3, the protection of the family in Article 41 and the protection of the rights in respect of education in Articles 42 and 44.2.4 and 44.2.5 provided by the Constitution of Ireland.

TITLE II

TAXATION

ARTICLE 2

Nothing in the Treaty of Lisbon makes any change of any kind, for any Member State, to the extent or operation of the competence of the European Union in relation to taxation.

TITLE III

SECURITY AND DEFENCE

ARTICLE 3

The Union's action on the international scene is guided by the principles of democracy, the rule of law, the universality and indivisibility of human rights and fundamental freedoms, respect for human dignity, the principles of equality and solidarity, and respect for the principles of the United Nations Charter and international law.

The Union's common security and defence policy is an integral part of the common foreign and security policy and provides the Union with an operational capacity to undertake missions outside the Union for peace-keeping, conflict prevention and strengthening international security in accordance with the principles of the United Nations Charter.

It does not prejudice the security and defence policy of each Member State, including Ireland, or the obligations of any Member State.

The Treaty of Lisbon does not affect or prejudice Ireland's traditional policy of military neutrality.

It will be for Member States - including Ireland, acting in a spirit of solidarity and without prejudice to its traditional policy of military neutrality - to determine the nature of aid or assistance to be provided to a Member State which is the object of a terrorist attack or the victim of armed aggression on its territory.

Any decision to move to a common defence will require a unanimous decision of the European Council. It would be a matter for the Member States, including Ireland, to decide, in accordance with the provisions of the Treaty of Lisbon and with their respective constitutional requirements, whether or not to adopt a common defence.

Nothing in this Title affects or prejudices the position or policy of any other Member State on security and defence.

It is also a matter for each Member State to decide, in accordance with the provisions of the Treaty of Lisbon and any domestic legal requirements, whether to participate in permanent structured cooperation or the European Defence Agency.

The Treaty of Lisbon does not provide for the creation of a European army or for conscription to any military formation.

It does not affect the right of Ireland or any other Member State to determine the nature and volume of its defence and security expenditure and the nature of its defence capabilities.

It will be a matter for Ireland or any other Member State, to decide, in accordance with any domestic legal requirements, whether or not to participate in any military operation.

TITLE IV

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 4

This Protocol shall remain open for signature by the High Contracting Parties until 30 June 2012.

This Protocol shall be ratified by the High Contracting Parties, and by the Republic of Croatia in the event that this Protocol has not entered into force by the date of accession of the Republic of Croatia to the European Union, in accordance with their respective constitutional requirements. The instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Italian Republic.

This Protocol shall enter into force if possible on 30 June 2013, provided that all the instruments of ratification have been deposited, or, failing that, on the first day of the month following the deposit of the instrument of ratification by the last Member State to take this step.

ARTICLE 5

This Protocol, drawn up in a single original in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages, each text being equally authentic, shall be deposited in the archives of the Government of the Italian Republic, which shall transmit a certified copy to each of the governments of the other Member States.

Once the Republic of Croatia has become bound by this Protocol pursuant to Article 2 of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Croatia, the Croatian text of this Protocol, which shall be equally authentic to the texts referred to in the first paragraph, shall also be deposited in the archives of the Government of the Italian Republic, which shall transmit a certified copy to each of the governments of the other Member States.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

Done at Brussels this sixteenth day of May in the year two thousand and twelve.

PROTOKOLL
DWAR IT-THASSIB TAL-POPLU IRLANDIŻ
DWAR IT-TRATTAT TA' LISBONA

FILWAQT LI JFAKKRU fid-Deciżjoni tal-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern tas-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, imlaqqgħin fil-Kunsill Ewropew, fit-18 u d-19 ta' Ġunju 2009, dwar it-thassib tal-poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbona;

FILWAQT LI JFAKKRU fid-dikjarazzjoni tal-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern, imlaqqgħin fil-Kunsill Ewropew, fit-18 u d-19 ta' Ġunju 2009 li, waqt il-konklużjoni tat-Trattat ta' Adeżjoni li jmiss, jistabbilixxu d-dispożizzjonijiet ta' dik id-Deciżjoni fi Protokoll li jinhemeż, f'konformità mar-rekwiżiti kostituzzjonali rispettivi tagħhom, mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;

FILWAQT LI JINNOTAW l-iffirmar mill-Partijiet Kontraenti Għolja tat-Trattat bejn il-Partijiet Kontraenti Għolja u r-Repubblika tal-Kroazja dwar l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea;

QABLU dwar id-dispożizzjonijiet li ġejjin, li għandhom ikunu annessi mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea:

TITOLU I
ID-DRITT GHALL-HAJJA, IL-FAMILJA U L-EDUKAZZJONI
ARTIKOLU 1

Xejn fit-Trattat ta' Lisbona li jattribwixxi status legali lill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, jew fid-dispożizzjonijiet ta' dak it-Trattat fl-ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja ma jaffettwa bi kwalunkwe mod l-ambitu u l-applikabbiltà tal-protezzjoni tad-dritt għall-hajja fl-Artikolu 40.3.1, 40.3.2 u 40.3.3, il-protezzjoni tal-familja fl-Artikolu 41 u l-protezzjoni tad-drittijiet fir-rigward tal-edukazzjoni fl-Artikoli 42 u 44.2.4 u 44.2.5 previsti mill-Kostituzzjoni tal-Irlanda.

TITOLU II
TASSAZZJONI
ARTIKOLU 2

Xejn fit-Trattat ta' Lisbona ma jibdel bi kwalunkwe mod, għal kwalunkwe Stat Membru, il-firxa jew l-operat tal-kompetenza tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tat-tassazzjoni.

TITOLU III
SIGURTA' U DIFIŻA
ARTIKOLU 3

L-azzjoni tal-Unjoni fix-xena internazzjonali hija ggwidata mill-prinċipji tad-demokrazija, l-istat tad-dritt, l-universalità u l-indivizibbiltà tad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, irrispett għad-dinjità tal-bniedem, il-prinċipji tal-ugwaljanza u s-solidarjetà, u r-rispett għall-prinċipji tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u d-dritt internazzjonali.

Il-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni tal-Unjoni hija parti integrali mill-politika estera u ta' sigurtà komuni u tipprovdi lill-Unjoni b'kapaċità operattiva li twettaq missjonijiet barra mill-Unjoni għaž-żamma tal-paċi, il-prevenzjoni tal-konflitti u t-tishih tas-sigurtà internazzjonali f'konformità mal-prinċipji tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti.

Hija ma tippregudikax il-politika ta' sigurtà u ta' difiża ta' kull Stat Membru, inkluża l-Irlanda, jew l-obbligi ta' kwalunkwe Stat Membru.

It-Trattat ta' Lisbona la jaffettwa u lanqas jippregudika l-politika tradizzjonali Irlandiża ta' newtralità militari.

Ser ikun għall-Istati Membri - inkluża l-Irlanda, li taġixxi fi spirtu ta' solidarjetà u minghajr pregudizzju għall-politika tradizzjonali tagħha ta' newtralità militari - li jiddeterminaw in-natura tal-ghajjnuna jew assistenza li għandha tiġi pprovduta lil Stat Membru li jkun l-oġġett ta' attack terroristiku jew il-vittma ta' aggressjoni armata fit-territorju tiegħu.

Kwalunkwe deċiżjoni lejn difiża komuni ser tehtieg deċiżjoni unanima tal-Kunsill Ewropew. Ser ikun għall-Istati Membri, inkluża l-Irlanda, li jiddeċiedu, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat ta' Lisbona u mar-rekwiżiti kostituzzjonali rispettivi tagħhom, jekk jadottawx difiża komuni jew le.

Xejn f'dan it-Titolu ma jaffettwa jew jippregudika l-pożizzjoni jew il-politika ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor dwar is-sigurtà u d-difiża.

Huwa wkoll għal kull Stat Membru li jiddeċiedi, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tat-Trattat ta' Lisbona u ma' kwalunkwe rekwiżit legali domestiku, jekk jipparteċipax f'kooperazzjoni strutturata permanenti jew fl-Agenzija Ewropea għad-Difiża.

It-Trattat ta' Lisbona ma jipprevedix il-ħolqien ta' armata Ewropea jew lieva għal kwalunkwe formazzjoni militari.

Huwa ma jaffettwax id-dritt tal-Irlanda jew ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor li jiddetermina nnatura u l-volum tan-nefqa tiegħu għad-difiża u s-sigurtà u n-natura tal-kapaċitajiet ta' difiża tiegħu.

Ser ikun għall-Irlanda jew għal kwalunkwe Stat Membru ieħor, li jiddeċiedu, f'konformità ma' kwalunkwe rekwiżit legali domestiku, jekk jipparteċipawx fi kwalunkwe operazzjoni militari jew le.

TITOLU IV DISPOŻIZZJONIJIET FINALI ARTIKOLU 4

Dan il-Protokoll għandu jibqa' miftuħ għall-iffirmar mill-Partijiet Kontraenti Għolja sat-30 ta' Ġunju 2012.

Dan il-Protokoll għandu jiġi ratifikat mill-Partijiet Kontraenti Għolja, u mir-Repubblika tal-Kroazja, fil-każ li dan il-Protokoll ma jkunx daħal fis-seħh sad-data

tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea, f'konformità mar-
rekwiżiti kostituzzjonali rispettivi tagħhom. L-istrumenti ta' ratifika għandhom jiġu
depożitati mal-Gvern tar-Repubblika Taljana.

Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħħ, jekk ikun possibbli, fit-30 ta' Ġunju 2013,
bil-kondizzjoni li jkun gw depożitati l-istrumenti ta' ratifika kollha, jew, fin-nuqqas
ta' dan, fl-ewwel jum taxxahar wara d-depożitu tal-istrument ta' ratifika mill-aħhar
Stat Membru li jiehu dan il-pass.

ARTIKOLU 5

Dan il-Protokoll, imfassal f'original wiehed bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża,
Estonjana, Finlandiża, Franciża, Ġermaniża, Griega, Inġliża, Irlandiża, Latvjana,
Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena,
Spanjola, Svediża, Taljana u Ungeriża, bit-test ta' kull waħda ugwalment awtentiku,
għandu jiġi depożitat fl-arkivji tal-Gvern tar-Repubblika Taljana, li għandu jibgħat
kopja ċertifikata lil kull wiehed mill-gvernijiet tal-Istati Membri l-oħrajn.

Ladarba r-Repubblika tal-Kroazja tkun intrabtet b'dan il-Protokoll f'konformità mal-
Att dwar il-kondizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Kroazja, it-test Kroat ta' dan
il-Protokoll, li jkun awtentiku daqs it-testi msemmija fl-ewwel paragrafu, għandu
wkoll jiġi depożitat fl-arkivji tal-Gvern tar-Repubblika Taljana, li għandu jibgħat
kopja ċertifikata lil kull wiehed mill-gvernijiet tal-Istati Membri l-oħrajn.

B'XHIEDA TA' DAN, il-Plenipotenżjarji sottoskritti ffirmaw dan il-Protokoll.

Magħmul fi Brussel f'dan is-sittax-il jum ta' Mejju fis-sena elfejn u tnax.

CONFERENCE
OF THE REPRESENTATIVES
OF THE GOVERNMENTS
OF THE MEMBER STATES

Brussels, 14 May 2012
(OR. en)

CIG 1/12

Subject: Protocol on the concerns of the Irish people on the Treaty of Lisbon

PROTOCOL
ON THE CONCERNS OF THE IRISH PEOPLE
ON THE TREATY OF LISBON

THE KINGDOM OF BELGIUM,

THE REPUBLIC OF BULGARIA,

THE CZECH REPUBLIC,

THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE REPUBLIC OF ESTONIA,

IRELAND,

THE HELLENIC REPUBLIC,

THE KINGDOM OF SPAIN,

THE FRENCH REPUBLIC,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

HUNGARY,

MALTA,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

ROMANIA,

THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE SLOVAK REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE KINGDOM OF SWEDEN,

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

hereinafter referred to as "THE HIGH CONTRACTING PARTIES",

RECALLING the Decision of the Heads of State or Government of the 27 Member States of the European Union, meeting within the European Council, on 18-19 June 2009, on the concerns of the Irish people on the Treaty of Lisbon;

RECALLING the declaration of the Heads of State or Government, meeting within the European Council, on 18-19 June 2009, that they would, at the time of the conclusion of the next Accession Treaty, set out the provisions of that Decision in a Protocol to be attached, in accordance with their respective constitutional requirements, to the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union;

NOTING the signature by the High Contracting Parties of the Treaty between the High Contracting Parties and the Republic of Croatia concerning the accession of the Republic of Croatia to the European Union;

HAVE AGREED UPON the following provisions, which shall be annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty on the Functioning of the European Union:

TITLE I

RIGHT TO LIFE, FAMILY AND EDUCATION

ARTICLE 1

Nothing in the Treaty of Lisbon attributing legal status to the Charter of Fundamental Rights of the European Union, or in the provisions of that Treaty in the area of Freedom, Security and Justice affects in any way the scope and applicability of the protection of the right to life in Article 40.3.1, 40.3.2 and 40.3.3, the protection of the family in Article 41 and the protection of the rights in respect of education in Articles 42 and 44.2.4 and 44.2.5 provided by the Constitution of Ireland.

TITLE II

TAXATION

ARTICLE 2

Nothing in the Treaty of Lisbon makes any change of any kind, for any Member State, to the extent or operation of the competence of the European Union in relation to taxation.

TITLE III

SECURITY AND DEFENCE

ARTICLE 3

The Union's action on the international scene is guided by the principles of democracy, the rule of law, the universality and indivisibility of human rights and fundamental freedoms, respect for human dignity, the principles of equality and solidarity, and respect for the principles of the United Nations Charter and international law.

The Union's common security and defence policy is an integral part of the common foreign and security policy and provides the Union with an operational capacity to undertake missions outside the Union for peace-keeping, conflict prevention and strengthening international security in accordance with the principles of the United Nations Charter.

It does not prejudice the security and defence policy of each Member State, including Ireland, or the obligations of any Member State.

The Treaty of Lisbon does not affect or prejudice Ireland's traditional policy of military neutrality.

It will be for Member States - including Ireland, acting in a spirit of solidarity and without prejudice to its traditional policy of military neutrality - to determine the nature of aid or assistance to be provided to a Member State which is the object of a terrorist attack or the victim of armed aggression on its territory.

Any decision to move to a common defence will require a unanimous decision of the European Council. It would be a matter for the Member States, including Ireland, to decide, in accordance with the provisions of the Treaty of Lisbon and with their respective constitutional requirements, whether or not to adopt a common defence.

Nothing in this Title affects or prejudices the position or policy of any other Member State on security and defence.

It is also a matter for each Member State to decide, in accordance with the provisions of the Treaty of Lisbon and any domestic legal requirements, whether to participate in permanent structured cooperation or the European Defence Agency.

The Treaty of Lisbon does not provide for the creation of a European army or for conscription to any military formation.

It does not affect the right of Ireland or any other Member State to determine the nature and volume of its defence and security expenditure and the nature of its defence capabilities.

It will be a matter for Ireland or any other Member State, to decide, in accordance with any domestic legal requirements, whether or not to participate in any military operation.

TITLE IV

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 4

This Protocol shall remain open for signature by the High Contracting Parties until 30 June 2012.

This Protocol shall be ratified by the High Contracting Parties, and by the Republic of Croatia in the event that this Protocol has not entered into force by the date of accession of the Republic of Croatia to the European Union, in accordance with their respective constitutional requirements. The instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Italian Republic.

This Protocol shall enter into force if possible on 30 June 2013, provided that all the instruments of ratification have been deposited, or, failing that, on the first day of the month following the deposit of the instrument of ratification by the last Member State to take this step.

ARTICLE 5

This Protocol, drawn up in a single original in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages, each text being equally authentic, shall be deposited in the archives of the Government of the Italian Republic, which shall transmit a certified copy to each of the governments of the other Member States.

Once the Republic of Croatia has become bound by this Protocol pursuant to Article 2 of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Croatia, the Croatian text of this Protocol, which shall be equally authentic to the texts referred to in the first paragraph, shall also be deposited in the archives of the Government of the Italian Republic, which shall transmit a certified copy to each of the governments of the other Member States.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

Done at Brussels this sixteenth day of May in the year two thousand and twelve

**- REVIEWED -
JUSTICE UNIT,
PARLIAMENTARY
SECRETARIAT FOR
JUSTICE**

.....
Prim Ministru

A.L. tal-2013

**ATT DWAR L-UNJONI EWROPEA
(KAP. 460)**

**Ordni tal-2013 dwar il-Protokoll dwar it-Thassib
tal-Poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbona**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 2(2) tal-Att dwar l-Unjoni Ewropea, il-Prim Ministru għamel dan l-Ordni li ġej:-

1. It-titolu ta' dan l-Ordni huwa l-Ordni tal-2013 dwar il-Protokoll dwar it-Thassib tal-Poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbona. Titolu.

2. F'dan l-Ordni, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtiegħ xort' oħra: Tifsiriet.

"l-Att" tfisser l-Att dwar l-Unjoni Ewropea; Kap. 460.

"il-Protokoll" tfisser il-Protokoll dwar it-Thassib tal-Poplu Irlandiż dwar it-Trattat ta' Lisbona ffirmit fi Brussell fis-16 ta' Mejju, 2012.

3. Għall-iskopijiet tal-artikolu 2(2) tal-Att huwa b'dan iddikjarat illi l-Protokoll għandu jitqies bhala haġa waħda mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea hekk kif il-Protokoll jiġi fis-seħħ skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4 tiegħu u skont id-Dikjarazzjoni, iffirmita mill-Kapijiet ta' Stat jew ta' Gvern tas-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, waqt il-laqgħa tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea fit-18 u d-19 ta' Ġunju, 2009. Protokoll jitqies haġa waħda mat-Trattati.

**- REVIEWED -
JUSTICE UNIT,
PARLIAMENTARY
SECRETARIAT FOR
JUSTICE**

.....

Prime Minister

L.N. of 2013

**EUROPEAN UNION ACT
(CAP. 460)**

**Protocol on the Concerns of the Irish People
on the Treaty of Lisbon Order, 2013**

BY VIRTUE of the powers conferred by article 2(2) of the European Union Act, the Prime Minister has made the following Order:-

Citation. **1.** The title of this Order is the Protocol on the Concerns of the Irish People on the Treaty of Lisbon Order, 2013.

Interpretation. **2.** In this Order, unless the context otherwise requires:

Cap. 460. "the Act" means the European Union Act;

"the Protocol" means the Protocol on the Concerns of the Irish People on the Treaty of Lisbon signed in Brussels on the 16th May, 2012.

Protocol to be deemed as one with the Treaties. **3.** For the purposes of article 2(2) of the Act, it is hereby declared that the Protocol shall be deemed as one with the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union as soon as the Protocol comes into force in accordance with the provisions of Article 4 thereof and in accordance with the Declaration, signed by Heads of State or of Government of the 27 Member States of the European Union during the meeting of the Council of the European Union held on the 18th and 19th June, 2009.
